

**О ПРИНЦИПЕ ЦЕЛОСТНОСТИ И СИСТЕМНОСТИ
СОДЕРЖАНИЯ ДИСКУРСА МИГРАНТОВ**

В современном языкознании активно развиваются новые направления исследований. Одним из них является лингвистика дискурса [1–3]. В рамках теории дискурса преобладает тенденция к изучению индивидуальной речи, которая рассматривается как целенаправленное социальное действие, а связный текст не отделяется от прагматических, социокультурных, психологических и других экстралингвистических факторов [4].

В дискурсе реализуются единицы и структуры различной природы, они выполняют различные функции. Предполагается, что дискурс следует анализи-

ровать по единицам, но целое в данном случае не состоит из системы единиц, а имеет динамическую структуру, которая объединяет и организует эти единицы. В качестве минимального компонента коммуникативного взаимодействия выделяют двустороннюю единицу — простую интеракцию, обмен, интерактивный блок [4, с. 131–132]. Наиболее крупным сегментом (единицей макроуровня дискурса) называют речевое событие [5; 6]. В лингвистической прагматике — это макродиалог и макротекст [4]. В нашем случае — дискурсия.

Под дискурсом мигрантов мы понимаем сложное коммуникативное явление, репрезентированное совокупностью тематически и функционально взаимосвязанных дискурсий мигрантов. Дискурс мигрантов, будучи многомерным и вариативным, обладает рядом *прототипических* (содержательно-структурных) и *типовых* (содержательно-функциональных) характеристик, которые можно реконструировать, описать и смоделировать. Модели обладают потенциалом объяснительной силы посредством визуализации и синтезированию собираемой информации и могут продемонстрировать структурно-функциональную данность изучаемого коммуникативного явления знакового характера. Моделирование содержания дискурсии и, далее, дискурса мигрантов осуществляется на заключительном этапе исследования и позволяет вывести результаты, полученный на промежуточных стадиях, на иной уровень осмысления. Ему предшествуют следующие необходимые шаги:

1) определение исследовательского корпуса текстов, сбор материала методом глубинного биографического интервью, первичная обработка собранного материала при помощи компьютерного программного обеспечения MaxQDA;

2) осмысление полученных результатов: анализ базы данных с использованием тематического анализа и анализа языковых кодов (маркеров) [7];

3) реконструкция и анализ ключевых дискурс-категорий в каждой из дискурсий, описание содержания дискурсий с фокусом внимания на дискурс-категории «Тема», «Время», «Пространство», «Деятельность», «Атрибутивность», «Оценочность», «Самоидентификация», а позднее и дискурс-категорию «Миссия», определившиеся как значимые в процессе пилотажного исследования;

4) синтез дискурс-категорий в единые функционально-динамические модели с использованием метафоры «Самолёт»;

5) описание функционально-динамических моделей дискурсий, их сопоставление и выявление типов дискурса мигрантов;

6) выведение прототипической модели дискурса мигрантов с фокусом внимания на структуру дискурса в целом.

Полученные в результате анализа дискурса мигрантов *типологические* модели реализуют себя как интегрированные функциональные модели, в которых репрезентированные вербально дискурс-категории образуют функциональную целостность. Типологическая модель — модель демонстрирующая ряд признаков в их совокупности, характерных только для одного подтипа определенного феномена из возможных других (одного типа мигрантов). Суть типологической модели состоит в том, что она позволяет осуществлять поиск подобных «представителей» дедуктивным путём.

Для построения моделей, отображающих выявленные нами подтипы дискурса мигрантов, мы выбрали метафору «самолет» (рис. 1). Данная метафорическая модель передаёт идею движения, изменения, каковым нам видится дискурс мигрантов.

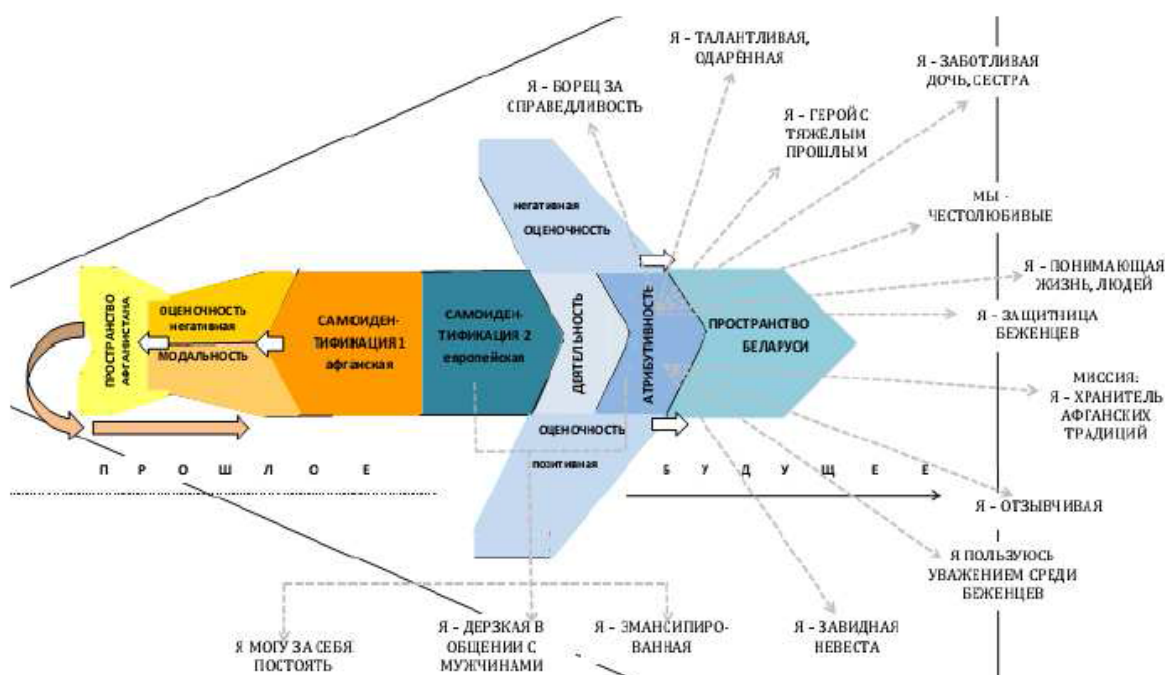


Рис. 1. Метафорическая модель дискурсии мигрантки из Афганистана «Статический самолет»

Так, передняя и хвостовая часть самолёта представлены тематическими дискурс-категориями «пространство-донор» и «пространство-реципиент» (выявлены в результате первичного тематического анализа дискурсии). Сам самолет находится в состоянии меж-пространственности, стратегически устремляясь в пространство-реципиент. Вестибулярный аппарат, обеспечивающий самолету баланс, представлен дискурс категорией «оценочность» в ее бинарной реализации — как позитивная и как негативная оценочность. В центральной части самолёта сосредоточена бинарная дискурс-категория «самоидентификация», выступающая своеобразным «мотором» и обеспечивающая самолету движение. В зависимости от того, какая из двух самоидентификаций представляет в дискурсии мигранта большую значимость, самолет осуществляет движение вперед, либо находится в статическом состоянии.

Типологические модели представлены двумя разновидностями: *целостные модели* и *разомкнутые модели*.

а) Целостные модели демонстрируют гармоничное сочетание старого и нового пространства и самоидентификации мигранта.

б) Разорванные модели демонстрируют локализацию респондентом себя либо в новом, либо в старом пространстве, экспликацию одной самоидентификации.

В результате исследования корпуса дискурсии нами была получена *прототипическая модель* дискурса мигрантов (рис. 2).



Рис. 2. Прототипическая модель дискурса мигрантов, построенная на основании анализа 25 дискурсов

Дискурсии мигрантов, тематически организованные вокруг бинарной темы «*Пространство*» (П1 — пространство-донор и П2 — пространство-реципиент), актуализируют бинарную дискурс-катеорию «*Самоидентификация*» (локализация себя в пространстве, экспликация собственной идентичности). Степень разорванности/единения самоидентификации мигранта зависит от того, актуализируется ли в его дискурсии дискурс-катеория «*Миссия*» (т.е. глобальная цель жизни в новом пространстве).

ЛИТЕРАТУРА

1. Дейк, ван Т.А. Язык. Познание. Коммуникация: пер. с англ. — М., 1989.
2. Diskurslinguistik nach Foucault: Theorie und Gegenstände / Hg.: I. H. Warnke. — Berlin, New York : Walter de Gruyter, 2007.
3. Методология исследования политического дискурса: Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов. Выпуск 3. / И.Ф. Ухванова-Шмыгова, А.А. Маркович, В.Н. Ухванов; под общ.ред. И.Ф. Ухвановой-Шмыговой. — Минск, 2002.
4. Макаров, М.Л. Основы теории дискурса. — М., 2003.
5. Методология исследований политического дискурса: Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов. — Вып. 5. / Под общ. ред. и [сост.] И.Ф. Ухвановой-Шмыговой. — Минск, 2008.
6. Попова, А.В. Дискурс-картины мира и кортежного взаимодействия элитарных средств информации. — Минск, 2008.
7. Ядченко, Е.И. Тематический анализ дискурсии как базовый этап в исследовании дискурса мигрантов / Бизнес. Образование. Право. Вестник Волгоградского института бизнеса. — 2012. — № 4. — С. 30–34.
8. Ухванова-Шмыгова, И.Ф. Дискурсные методики в социологическом исследовании: уч. метод. комплекс. — Минск, 2003.